

BMW M1 PROCAR



H-2381-0351

© 1981 BY REVELL INC

PRINTED IN GERMANY BY REVELL PLASTICS GMBH., BÜNDE



De race versie van de BMW M 1 verscheen in het jaar 1978, toen BMW de Procar kampioenschap presenteerde. Deze kampioenschap bestaat uit een aantal races die uitsluitend gereserveerd zijn voor de BMW M 1, die naar de normen van groep 4 zijn gebouwd. Deze races werden altijd voor het begin van een "Grand Prix" formule 1 wedstrijd gehouden.

Om een grotere interesse te wekken, stelde BMW een paar wagens voor formule 1 coureurs ter beschikking die de eerste vijf startposities namen.

De motor met vier ventielen per cilinder levert een kracht van 470 PK bij 9000 toeren per minuut tot een topsnelheid van 310 km.

Jan Lammers, autocoureur, rijdt met startnummer 99 de echte BMW M 1 PROCAR. Een machtige wagen, vijf versnellingen. Werd winnaar in Donnington. Over de auto zegt hij: "Je moet eerst weten hoe zo'n wagen gebouwd wordt..."

La version de compétition de la BMW M 1 a fait son apparition en 1978, quand la BMW a présenté le championnat Procar. Ce championnat comprend une série de courses en circuit réservées aux seules BMW M 1 préparées selon le règlement du groupe 4, et les compétitions se déroulent en concomitance avec celles du championnat mondial de Formule 1, avant le début de chaque Grand Prix.

Pour offrir un intérêt supérieur à la série, la BMW met à disposition quelques voitures aux pilotes de Formule 1 qui ont obtenu les cinq premières positions dans la grille de départ du Grand Prix, permettant ainsi aux pilotes Procar d'affronter sur le même pied les plus fameux collègues des monoplaces.

La préparation en groupe 4 a fourni à la BMW M 1 d'excellentes performances: le moteur à quatre soupapes par cylindre débite une puissance de 470 hp à 9000 tours, poussant la voiture jusqu'à 310 km/h. La BMW M 1 a été en outre équipée de spoiler et ailerons qui ont la tâche de la rendre parfaitement adhérente au terrain.

Jan Lammers, coureur d'auto, conduit le vrai BMW M 1 PROCAR avec le numéro 99. Un bolide superbe, 5 vitesses, vainqueur de Donnington. Sur la voiture il dit: «Il faut d'abord savoir comment une telle voiture est construite...»

Die Rennversion des BMW M 1 wurde im Jahre 1978 mit Einführung der neuen Procar-Serie vorgestellt. Diese Meisterschaft wird ausschließlich von absolut identischen M 1-Rennwagen ausgetragen. Die Fahrzeuge wurden dazu entsprechend den Bedingungen der Gruppe 4-Rennklasse verändert.

Zu diesem Rennen stellt BMW jeweils 5 werkseigene Fahrzeuge für die Pool-Positionen zur Verfügung, um auch in der Formel 1 chancenlosen Fahrern die Möglichkeit zu geben, ihr fahrerisches Können unter Beweis zu stellen.

Die Veränderung am M 1 entsprechend der Gruppe 4 ist hauptsächlich motormäßig. Der mit 24 Ventilen ausgestattete Motor leistet bei 9000 Rpm, 470 PS eine Höchstgeschwindigkeit von 310 km/h. Außerdem wurde der M 1 mit Spoilern und Querrudern zur Verbesserung der Straßenlage versehen.

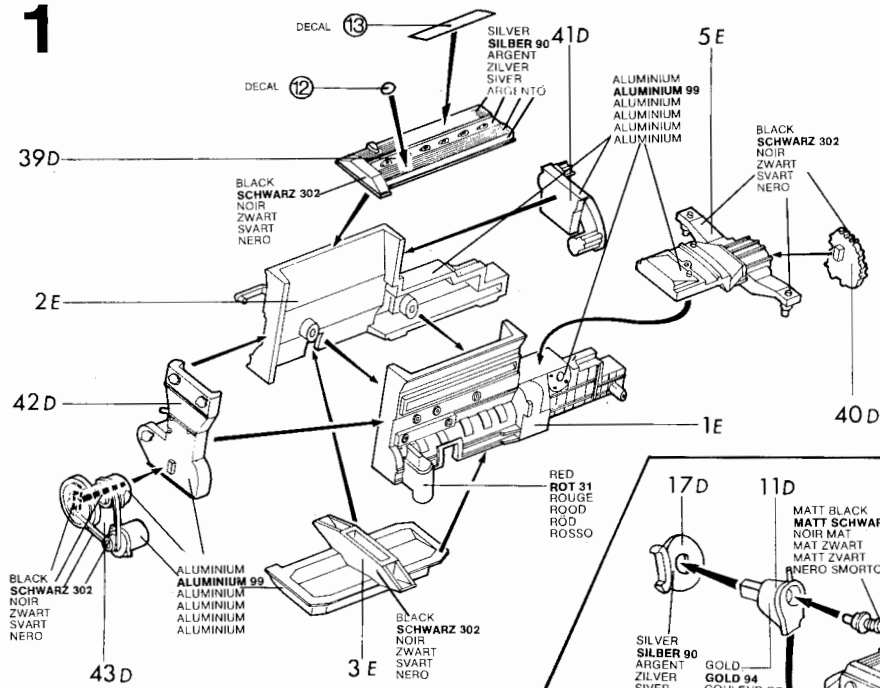
Der Rennfahrer Jan Lammers fährt mit der Startnummer 99, dem echten BMW M 1 PROCAR. Ein kraftvoller Wagen mit 5 Gängen. Sieger in Donnington. Über dieses Auto sagt Jan Lammers: „Du mußt erst wissen, wie so ein Wagen gebaut wird...“

The racing version of the BMW M 1 appeared in 1978, when the BMW presented the Procar championship. Said championship is constituted by series of circuit races reserved to BMW M 1 cars, prepared according to regulations of Group 4 and races take place in concomitance with those of F 1 World Championship, before the beginning of every Grand Prix. In order to increase interest in this series, the BMW place some cars at the disposal of the F 1 Drivers that have obtained first five positions for the Grand Prix, giving so the opportunity to Procar Drivers to face under the same conditions their most famous colleagues of the "single seaters".

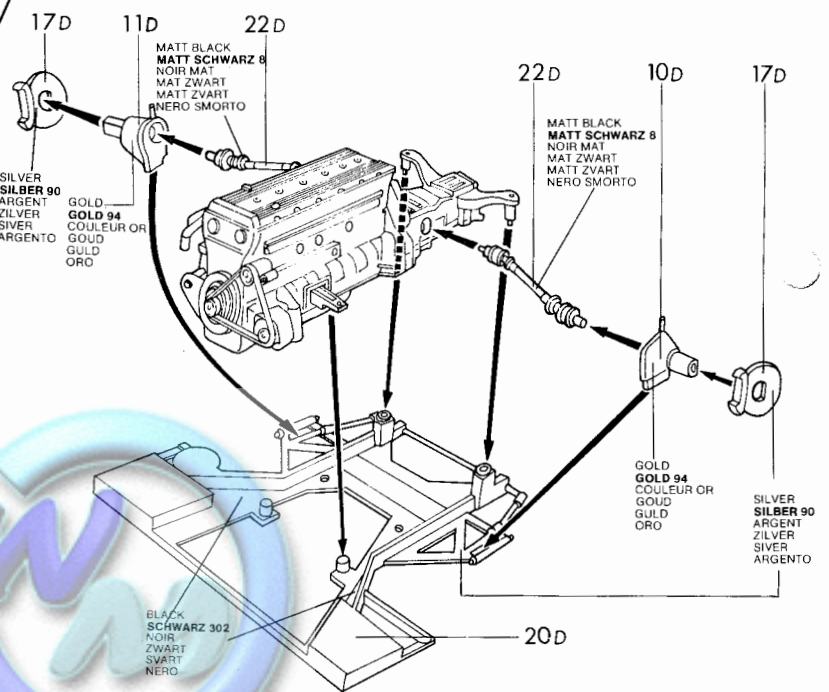
The preparation in group 4 has furnished the BMW M 1 with excellent performances: the four valves per cylinder engine develops a power of 470 hp at 9000 revolutions, bringing speed of this car to 310 Kms/h. In addition, the BMW M 1 is equipped with spoiler and flaps, that have the task to maintain car perfectly adherent to ground.

Jan Lammers races the real BMW M 1 PROCAR sportscar with the number 99. A superb car, 5 speeds, winner of Donnington. About the car he says: "You have to know first how such a car is built..."

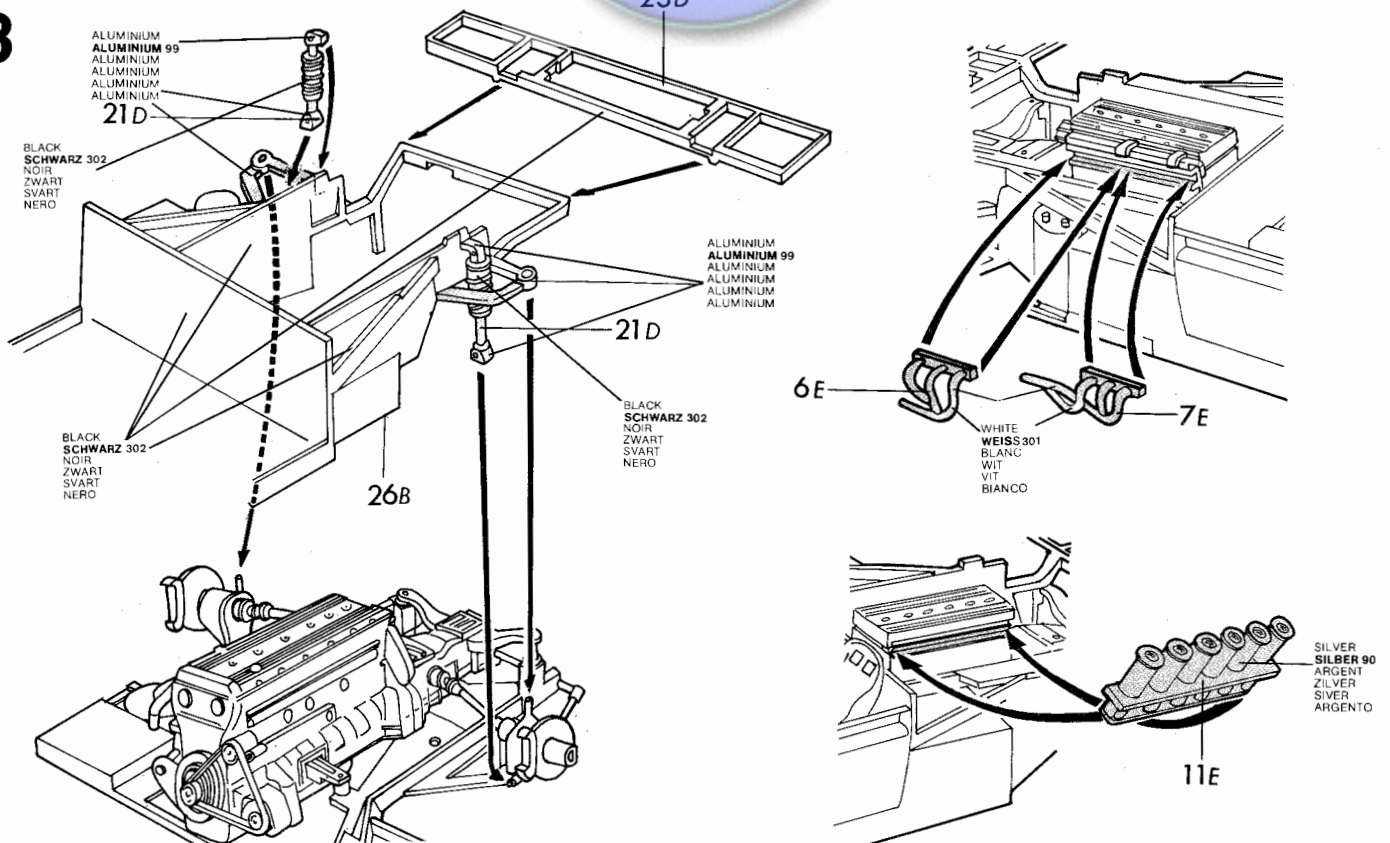
1



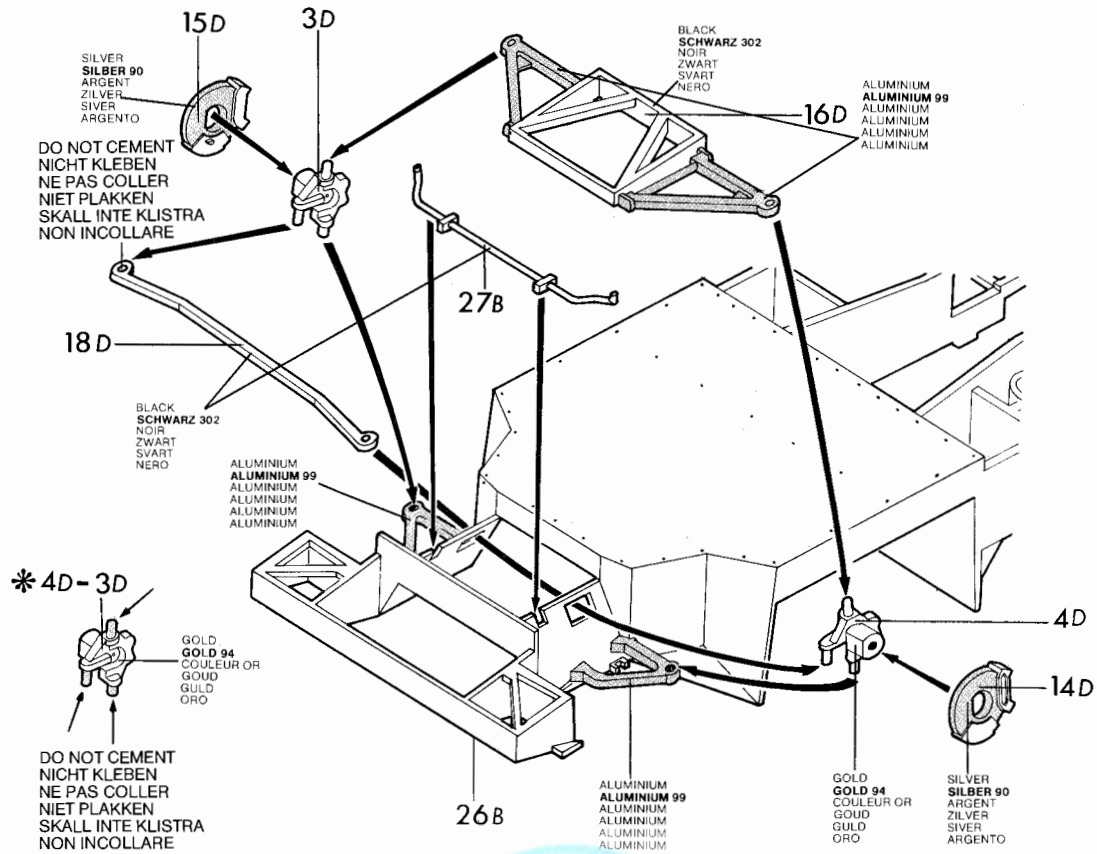
2



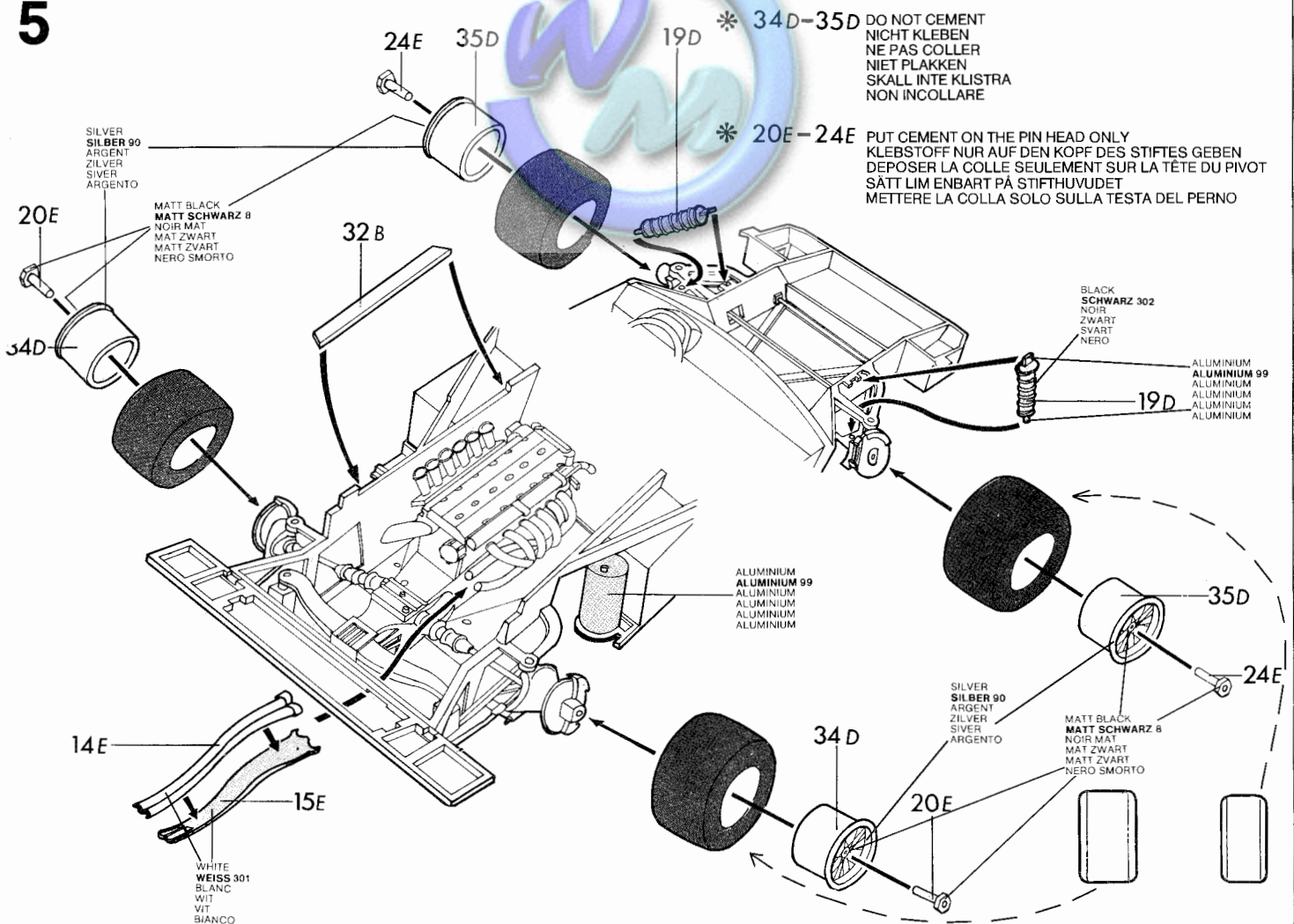
3



4

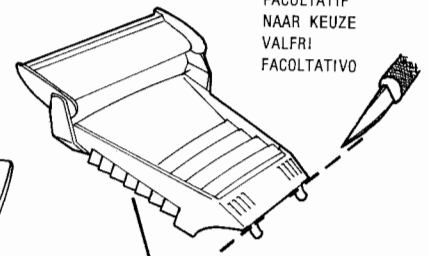
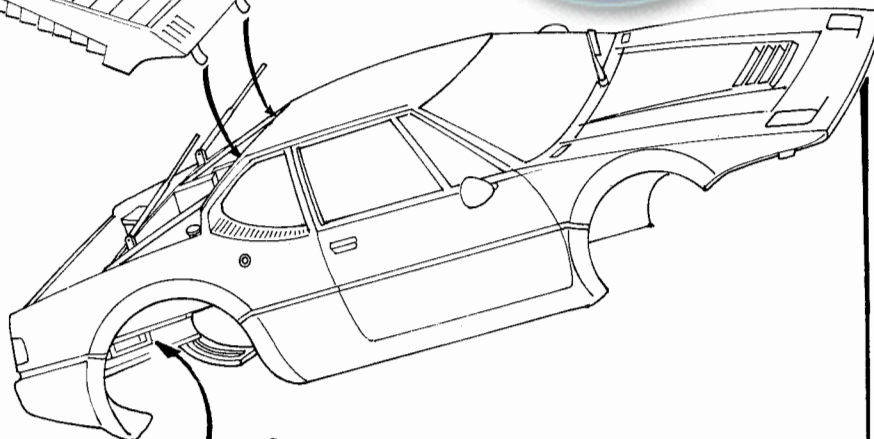
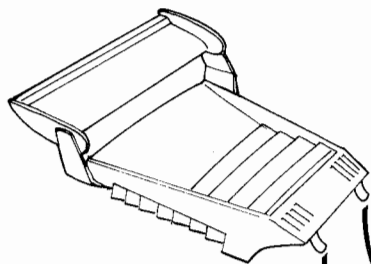
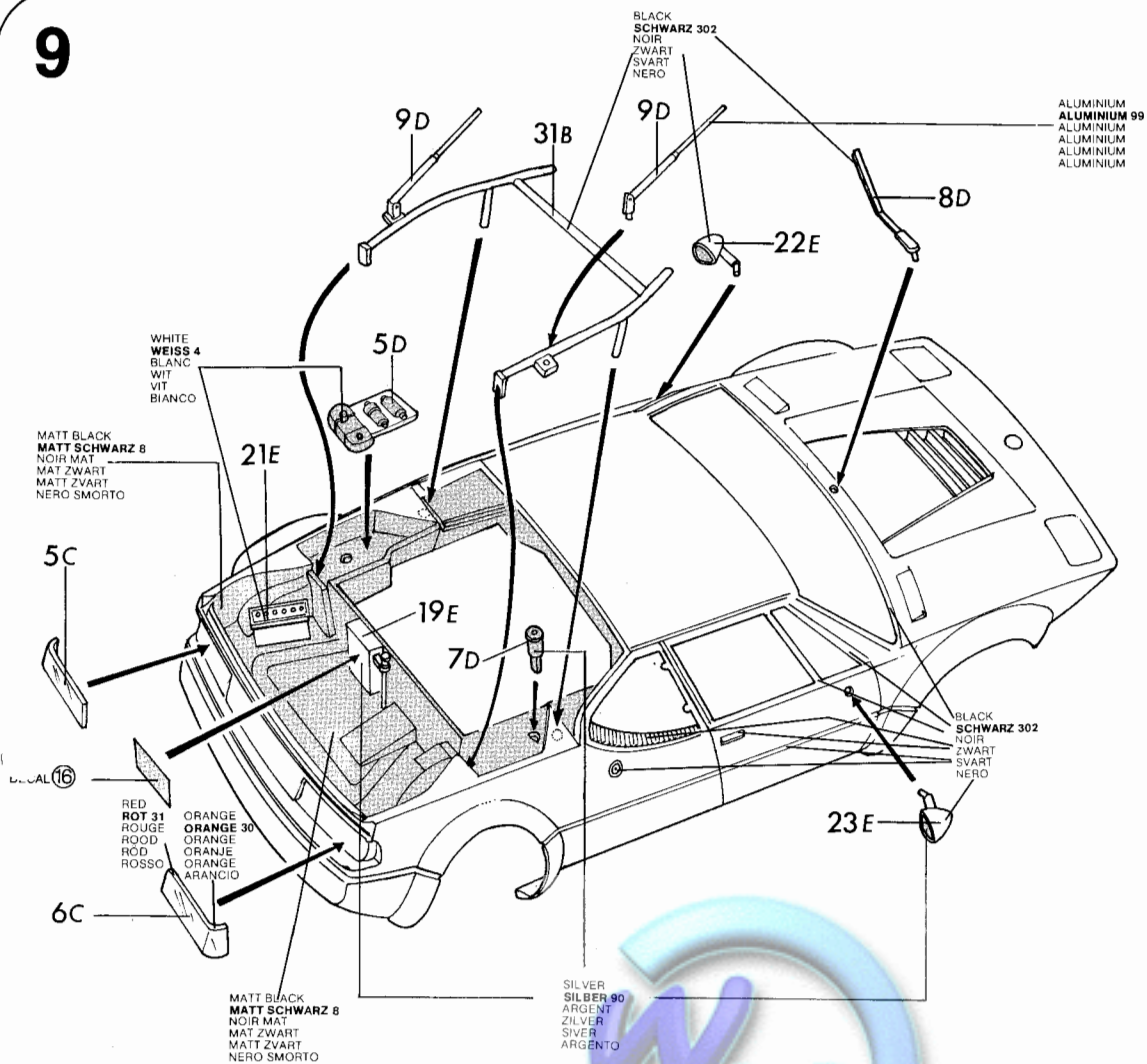


5

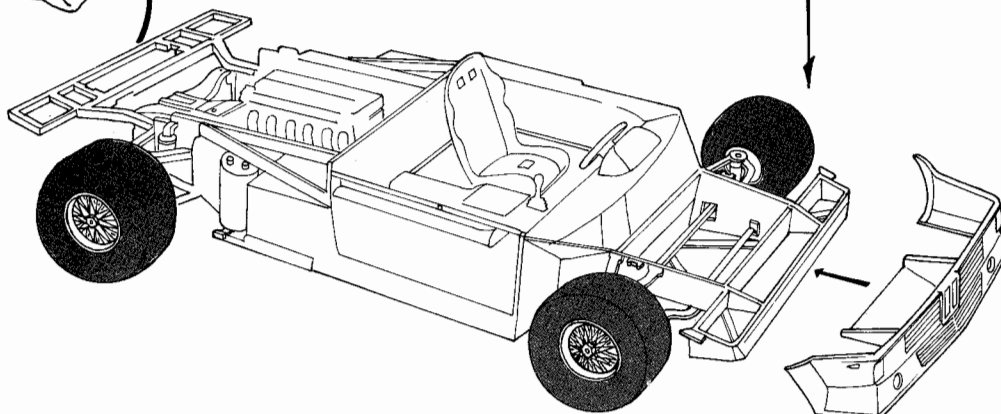


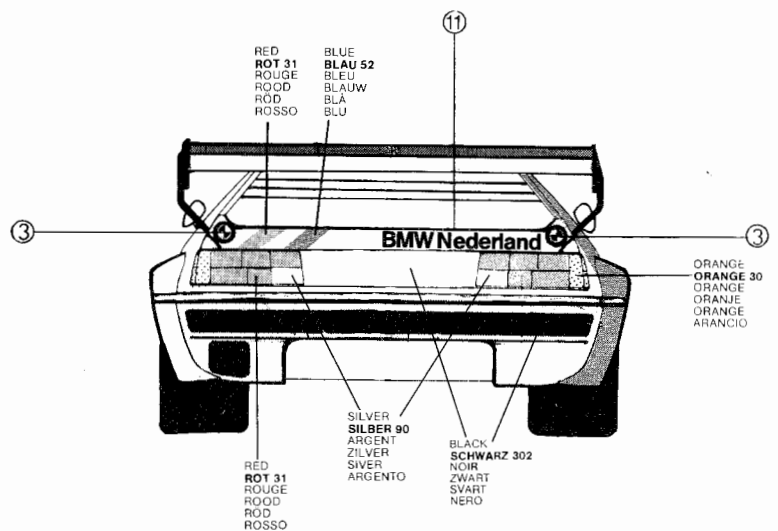
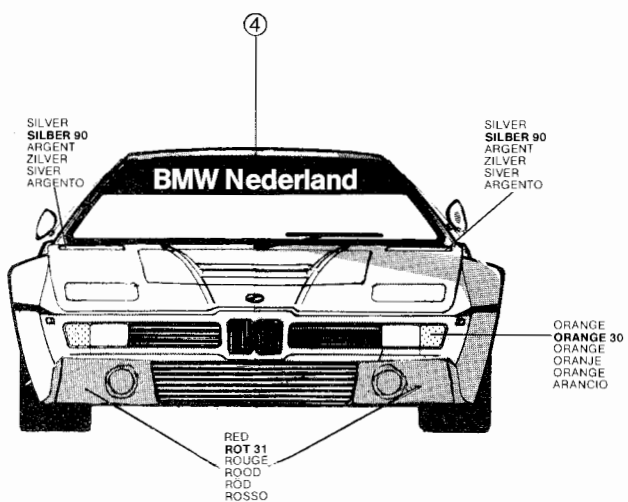
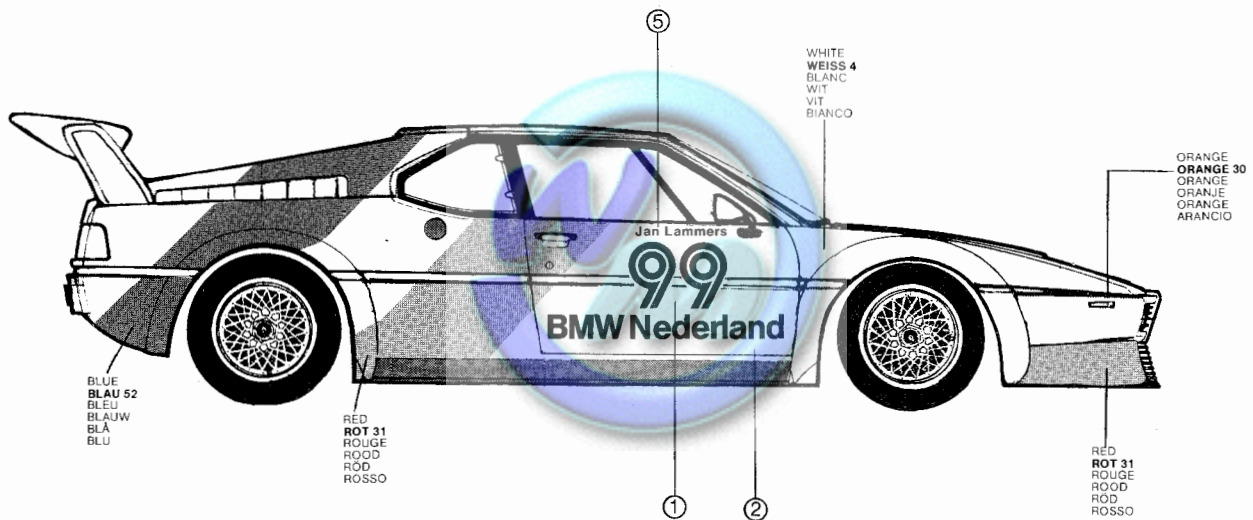
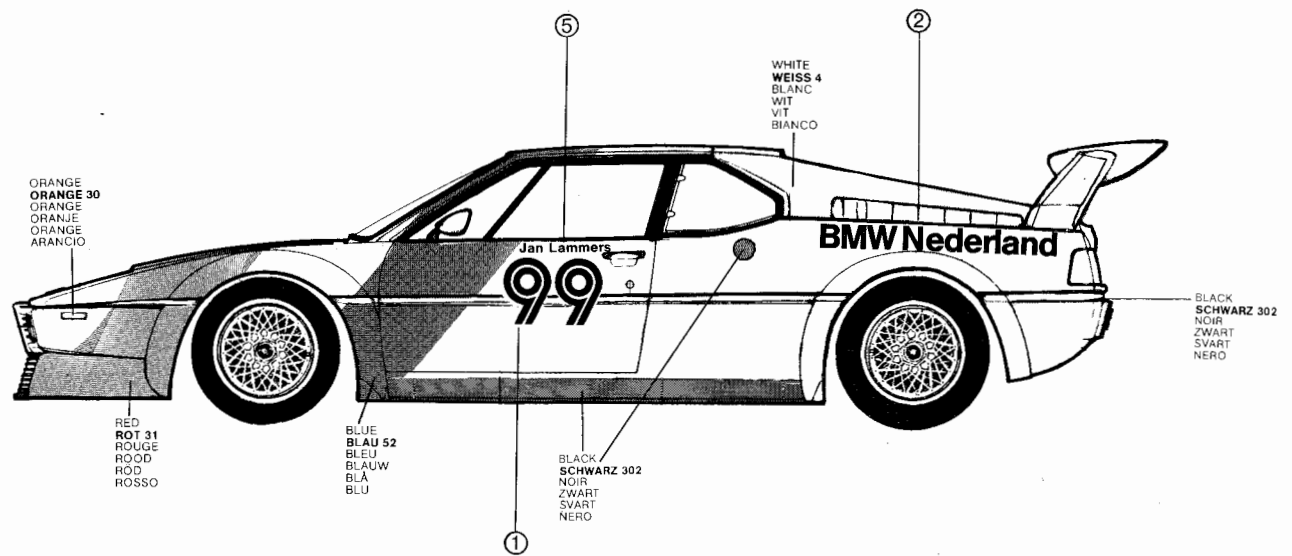


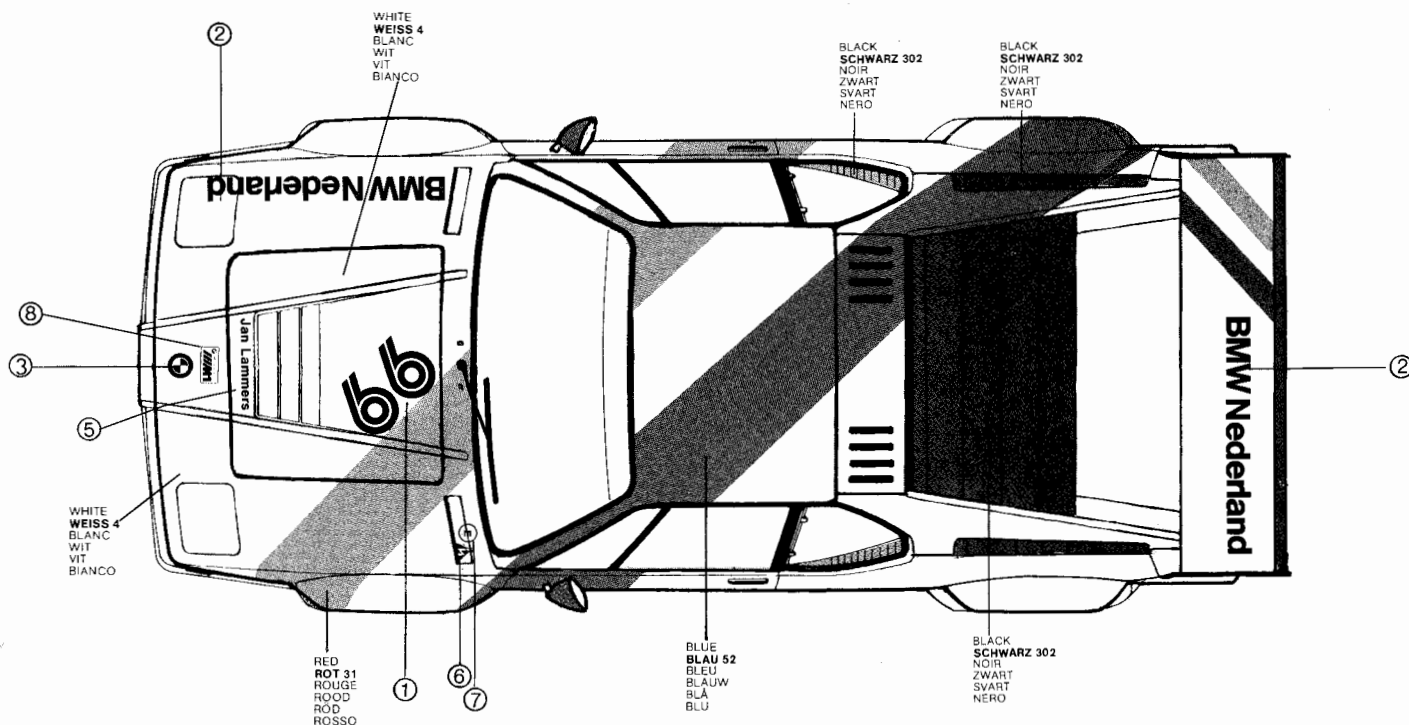
9



OPTIONAL
WAHLWEISE
FACULTATIF
NAAR KEUZE
VALFR!
FACOLTATIVO





**BELANGRIJK, EERST LEZEN, DAN BOUWEN!**

Legt U als eerste volgende gereedschappen bereid: mes en vijl: voor het verwijderen van de onderdelen. Pincet: voor het vasthouden van de onderdelen bij het verven. Pensel of tandenstokje: voor het aanbrengen van de lijm. Elastiekje, plakband en wasknijpers: voor het samenhouden van de delen naar het lijmen. Zeer fijn schuurpapier voor het bijlscheuren van eventuele scherpe kanten en onregelmatigheden.

Als meerdere versies van een model ter beschikking staan, gelieve U een versie te kiezen en zich bij het samenbouwen precies aan de benodigde onderdelen te houden.

1. voor betere herkenning van de onderdelen, zijn deze genummerd b.v. in onmiddellbare nabijheid ingegraveerd. In de volgorde van de montage steeds dat deel verwijderen welke U benodigd.
2. Voor het lijmen, eerst proberen, of de delen passen en overbodige plastic verwijderen.
3. De lijm spaarzaam aanbrengen, want iedere druppel die eraf valt, beschadigt het model. Alleen Revell lijm of speciale lijm welke voor kunststof vervaardigd worden is benutten.
4. Mocht U, uw model verven, houdt U zich a.u.b. aan de door ons aangegeven verfvoorslagen. De delen eerst verven, naardat U deze van de spuitvorm verwijderd heeft. Verf van de te lijmen plaatsen verwijderen, daar de lijm zich niet houdt op de geverfde delen.
5. Mocht U bij het bouwen van Uw model, een pauze willen maken, doet U dit dan aan het eind van een bouwphase.

AKPLAATJES

Als volgt aanbrengen: het overeenstemmende plakplaatje uitsnijden en voor enige seconden in warm water onderdrukken. Voorzichtig uit het water halen, en het plakplaatje een klein beetje van het papier schuiven.

Een klein penseeltje benutten, om het model te bevochtigen. Het plakplaatje aan de markeerde plaats aanbrengen, zonder het met de vingers aan te raken.

Het papieronderlaag wegschuiven en het plakplaatje met vloeipapier aandrukken.

PAS OP

De voor het samenbouwen van het model benodigde gereedschap en materialen (mes, vijlen, naalden, lijm, lak, oplossingsmiddel en lucifers etc.) kunnen een gevaar opleveren, als ze niet onder controle van een volwassene aan kinderen toevertrouwd worden.

Wij verzoeken U daarom, voorzichtig met deze gereedschappen en materialen om te gaan.

Dank U en veel plezier toegewenst bij het samenbouwen.

IMPORT

Avant de procéder au montage du modèle, étudier attentivement les différentes phases d'assemblage indiquées sur le dessin en repérant, avant de coller, l'emplacement exact de chacune des pièces. Détacher avec soin les pièces des montants en éliminant avec une petite lime ou avec du papier de verre à grain fin les bavures éventuelles (à utiliser seulement en cas de jonctions non parfaites); laisser sécher complètement la matière collante avant de poursuivre les opérations d'assemblage; pour rendre plus facile et améliorer le collage des pièces assemblées, utiliser des pinceaux, des élastiques ou du ruban adhésif. Peindre, avant de les assembler les éventuels détails internes du modèle ou les pièces difficiles à atteindre une fois l'assemblage effectué.

Suivre toujours scrupuleusement l'ordre de montage illustré sur les planches, dans le cas de pièces offertes en alternative permettant de réaliser différentes versions, choisir la variante préférée avant de procéder à l'assemblage. Pour appliquer les décalcomanies, recoupez-les avec soin et plongez-les une à la fois pour une dizaine de secondes dans de l'eau tiède; attendre jusqu'à ce qu'il soit possible d'ôter la décalcomanie de son support de papier, la faire donc glisser sur le modèle, en la positionnant correctement et en pressant avec un torchon sec pour l'essuyer et la faire adhérer définitivement.

Attention! Les outils et les matériaux habituellement conseillés et employés pour la réalisation des modèles (coupe-balsa, lames, épingles, colle, vernis, solvants, allumettes, etc.), peuvent clairement représenter un danger, si confiés sans un opportun contrôle de la part des adultes, à des enfants en bas âge!

Bien que tout cela puisse sembler évident, nous vous invitons à ne pas négliger notre recommandation.

Merci et..... bon amusement.

WICHTIG! - ERST LESEN, DANN BAUEN!

Legen Sie bitte zunächst folgende Werkzeuge bereit: Messer und Feile: Zum Entfernen der Teile. Pinzette: Zum Halten der Teile beim Bemalen. Pinsel bzw. Zahnstocher: Zum Auftragen des Klebstoffs. Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern: Zum Zusammenhalten der Teile nach dem Kleben. Feines Sandpapier: Zum Beseitigen von eventuellen Grat- und Unregelmäßigkeiten.

Wenn mehrere Versionen des Modells zur Auswahl stehen, bitte die gewünschte Version auswählen und die entsprechend benötigten Bauteile beim Zusammenbau beachten.

1. Zur besseren Erkennung der einzelnen Teile wurden diese nummeriert bzw. mit in unmittelbarer Nähe eingravierten Zahlen versehen. In der Reihenfolge der Montage immer nur das jeweils benötigte Teil entfernen.
2. Vor dem Ankleben prüfen, ob die Teile passen, und überflüssiges Plastikmaterial entfernen.
3. Den Klebstoff sparsam verwenden, denn jeder heruntergelassene Tropfen beschädigt das Modell. Nur REVELL-Leim oder speziell für Kunststoffe hergestellte Klebstoffe verwenden.
4. Wenn Sie Ihr Modell anmalen möchten, bitte die entsprechenden Farbvorschläge beachten. Kleine Teile anmalen, bevor diese vom Spritzling entfernt werden. Farbe an den zu verklebenden Stellen abkratzen. Klebstoff hält nicht auf bemalten Teilen.
5. Wenn Sie beim Bau Ihres Modells eine Pause einlegen möchten, dann nur am Ende einer Baustufe.

ABZIEHBILDER

wie folgt anbringen: Das entsprechende Abziehbild ausschneiden und einige Sekunden in warmes Wasser tauchen. Vorsichtig aus dem Wasser ziehen und das Bild ein wenig vom Papier schieben. Einen kleinen Pinsel benutzen, um das Modell anzufeuchten. Das Abziehbild auf die bezeichnete Stelle bringen, ohne es mit den Fingern zu berühren. Die Papierunterlage wegschieben und das Bild mit Löschpapier andrücken.

ACHTUNG!

Die für den Zusammenbau des Modells benötigten Werkzeuge und Materialien (Messer, Feilen, Stecknadeln, Klebstoff, Lacke, Lösungsmittel, Streichhölzer etc.) können eine Gefahr darstellen, sofern sie nicht ohne Kontrolle eines Erwachsenen Kindern anvertraut werden. Wir bitten daher um vorsichtigen Umgang mit diesen Werkzeugen.

Danke und viel Vergnügen beim Zusammenbau.

WARNING

Before starting to assemble the model, carefully examine the various assembly phases indicated in the drawings, making sure of the proper placing of the individual pieces before cementing. Carefully remove the parts from the sprues using a razor blade or emery paper to eliminate any burrs. Do not use too much cement or plastic filler (to be used only if the joints are not perfect); leave the cement to dry properly before continuing with assembly; to facilitate and improve the adhesion of the assembled parts, use pegs, elastic bands or adhesive tape. Before assembly, paint any internal parts of the model or parts which are difficult to get at once assembly has been made.

Always follow the assembly order indicated on the tables and, in the case of alternative parts which make it possible to obtain different versions, always choose the version you prefer before assembly. When you put on your decals, cut them out carefully and dip them one at a time for ten seconds in luke warm water; wait until you can take them off the paper and then slip them on the model, put them in the right position and dab them with a dry cloth to make sure they dry and stick properly.

Attention please! Tools and materials usually recommended and used for kit assembling (files, pins, glue, paints, solvents, matches, etc.) can obviously represent a danger if entrusted to children without adequate control by adults!

All modellers should exercise care in the use of heat or naked flames when modelling and that the practice should not be attempted by young persons under any circumstances.

Even if the above can appear an evident precaution, we kindly ask you not to disregard our advice.

Thank you..... and have a good time!

TECHNISCHE GEGEVENEN

Cilinderinhoud	3500 ccm
Drijfkracht	470 PS bij 9000 omb/min.
Hoogste omwenteling van de motor	390 Nm
Gewicht	1020 k.g.
Topsnelheid	310 km/u.
Versnellingsbak	ZF met 5 versnellingen

DONNEES TECHNIQUES

Cylindree	3500 cc
Puissance	470 hp à 9000 tours
Couple	390 Nm
Poids	1020 kg.
Vit. max.	310 kmh
Change	ZF à 5 marches

TECHNISCHE DATEN

Hubraum	3500 ccm
Leistung	470 PS bei 9000 U/p. min.
Höchstes Drehmoment des Motors	390 Nm
Gewicht	1020 kg
Höchstgeschwindigkeit	310 km/h
Schaltung	ZF mit 5 Gängen

TECHNICAL DATA

Displacement	3500 cc
Power	470 hp at 9000 r.p.m.
Max torque	390 Nm
Weight	1020 Kgs.
Max speed	310 Kms/h
Gear	ZF - 5 speeds